

shàn sī tóng zǐ jīng
善思童子经

shàn sī tóng zǐ jīng juàn shàng 03
善思童子经卷上

shàn sī tóng zǐ jīng juàn xià 38
善思童子经卷下

shàn sī tóng zǐ jīng juàn shàng

善思童子经卷上

suí sān zàng fǎ shī shé nuó jué duō yì
隋三藏法师闍那崛多译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zhù pí yē lí
如是我闻。一时婆伽婆住毗耶离

chéng zài ān pó luó bō lí yuán nèi yǔ zhū shēng wén bā
城。在庵婆罗波梨园内。与诸声闻八

qiān bǐ qiū yī wàn pú sà rú shì dà zhòng yī qiè xī
千比丘一万菩萨。如是大众一切悉

jiē biàn huà xíng fú zuò zhū tiān shēn ěr shí shì zūn yú chén
皆变化形服作诸天身。尔时世尊于晨

cháo shí zhuó yī chí bō jiāng cǐ huà zhòng qián hòu wéi rào
朝时着衣持钵。将此化众前后围绕。

rù pí yē lí dà chéng zhī zhōng cì dì qī shí jiàn jiàn
入毗耶离大城之中次第乞食。渐渐

xíng zhì pí mó luó jié lí chē zhī jiā dāng yú shì shí pí
行至毗摩罗诃离车之家。当于是时毗

mó luó jié lí chē jiā nèi yǒu yī tóng zǐ míng yuē shàn
摩罗诃离车家内。有一童子名曰善

sī shì shí shàn sī zài yú zì jiā zhòng gé zhī shàng nǎi
思。是时善思在于自家重阁之上奶

mǔ bào chí shí bǐ tóng zǐ shǒu zhōng bīng zhí yī jīng lián
母抱持。时彼童子手中秉执一茎莲

huá wán nòng xī xì ér bǐ tóng zǐ yǐ qí sù zhí zhòng
华玩弄嬉戏。而彼童子以其宿植众

shàn suǒ xūn yòu fó shì zūn shén tōng lì gù lìng cǐ tóng
善所熏。又佛世尊神通力故。令此童

zǐ hū rán yǐ jì bái qí nǎi mǔ zuò rú shì yán
子忽然以偈白其奶母。作如是言。

jīn yǒu xiǎng wēi miào yì zhū yīn yuè shēng yuàn nǎi fàng
今有响微妙，翳诸音乐声。愿奶放

wǒ shēn shě zhì yú lóu shàng ér cǐ guāng míng zhào jué
我身，舍置于楼上。而此光明照，决

shì dà zhàng fu yòu zú kuà yú kǔn yù rù cǐ chéng
是大丈夫。右足跨于阩，欲入此城

mén wēi miào lìng yì xǐ zhū niǎo míng huàn shēng wǒ ěr
门。微妙令意喜，诸鸟鸣唤声。我耳

wèi céng wén zhū niǎo rú shì chàng jué dìng shì tiáo yù
未曾闻，诸鸟如是唱。决定是调御，

wéi lì yì shì jiān yòu zú kuà yú kǔn yù rù cǐ
为利益世间。右足跨于阩，欲入此

chéng mén rú fú zhū yīng luò biàn tǐ zhèn míng shēng qí
城门。如服诸璎珞，遍体震鸣声。其

xiǎng miào kēng qiāng wén zhě jiē huān xǐ jué dìng qiān lún
响妙铿锵，闻者皆欢喜。决定千轮

zú wēi shén zhuāng yán shēn yòu zú kuà yú kǔn yù rù
足，威神庄严身。右足跨于阩，欲入

cǐ chéng mén yóu bǐ dà dì zhèn yì rú dǎ tóng zhōng
此城门。犹彼大地震，亦如打铜钟。

zhū rú shì děng shēng wú yǒu bù wén zhě jué dìng bǐ
诸如是等声，无有不闻者。决定彼

rén rì dà shèng zhī shēnguāng yù rù cǐ dà chéng lìng
人日，大圣之身光。欲入此大城，令
zhòngshēng wú wèi rú zhū lín shù mù zhǒngzhǒng huá zhuāng
众生无畏。如诸林树木，种种华庄
yán gè wén wēi miào yīn zhòngshēng suí suǒ lè jué dìng
严。各闻微妙音，众生随所乐。决定
shàn ān zhù yǔ yuàn dà lóng wáng yòu zú kuà yú kǎn
善安住，与愿大龙王。右足跨于阇，
yù rù cǐ chéng mén rú xū kōng guāng zhào dà dì pǔ
欲入此城门。如虚空光照，大地普
jiē míng rì cǎi yì bù zhāng cǐ shì zūn jīn sè jué
皆明。日彩曠不彰，此世尊金色。决
dìng xǐ guān chá dà wēi fàng yàn guāng yòu zú kuà yú
定喜观察，大威放焰光。右足跨于
kǎn yù rù cǐ chéng mén ā nǎi jīn guān cǐ tiānzhòng
阇，欲入此城门。阿奶今观此，天众
zài xū kōng huān xǐ gē xiào shēng nòng zhū yī fu děng
在虚空。欢喜歌啸声，弄诸衣服等。
jué dìng lì yì shì zuì shèng zhū zhòngshēng yòu zú kuà
决定利益世，最胜诸众生。右足跨
yú kǎn yù rù cǐ chéng mén jīn cǐ dà chéng nèi xiāng
于阇，欲入此城门。今此大城内，相
xiàng qǐ cí xīn gè gè gòng xǐ huān rú fù mǔ ài
向起慈心。各各共喜欢，如父母爱
zǐ jué dìng dà fú jù zhòng dé zhuāng yán shēn yòu zú
子。决定大福聚，众德庄严身。右足

kuà yú kǎn yù rù cǐ chéng mén yòu nán fū fù nǚ
跨于阇，欲入此城门。又男夫妇女，
jiāng zhǒng zhǒng xiāng huā mǎn jū sì miàn piāo xīn shēng dà
将种种香花。满掬四面飘，心生大
huān xǐ jué dìng dà zì zài fú dé huá zhuāng yán yòu
欢喜。决定大自在，福德华庄严。右
zú kuà yú kǎn yù rù cǐ chéng mén tiān rén huá suǒ
足跨于阇，欲入此城门。天人华所
sàn xī biàn mǎn xū kōng chù chù yǔ zhòng xiāng wēi miào
散，悉遍满虚空。处处雨众香，微妙
shèn kě xǐ jué dìng shì shàn shì dà fú huì rù chéng
甚可喜。决定世善逝，大福慧入城。
wéi lì yì zhòng shēng suǒ yǐ jīn lái dào
为利益众生，所以今来到。

ěr shí shàn sī huái bào nǚ mǔ wén qí tóng zǐ zì
尔时善思怀抱奶母。闻其童子自
kǒu suǒ shuō rú cǐ jì yǐ xīn shēng kǒng bù shēn máo xī
口所说如此偈已。心生恐怖身毛悉
shù zhī jié zhàn diào bù néng zì chí ān bǐ tóng zǐ yú
竖。支节战掉不能自持。安彼童子于
lóu gé shàng zhì yǐ jí zuò rú shì sī wéi cǐ zǐ hé
楼阁上置已。即作如是思惟。此子何
yě wéi tiān wéi lóng wéi shì yè chā wéi shì luó chà wéi
也。为天为龙为是夜叉。为是罗刹为
jiū pán chá wéi pí shě zhē wéi jīn tuó luó huò fù wéi
鸠槃荼。为毗舍遮为紧陀罗。或复为

shì mó hóu luó qié rú cǐ zhī yán fēi shì shì jiān yīng hái
是摩睺罗伽。如此之言非是世间婴孩

suǒ shuō shí bǐ nǚ mǔ jí yī dìng zhù bù gǎn dòng yí
所说。时彼奶母即一定住不敢动移。

yì bù qǐ xíng bù gǎn dà yǔ xì chuǎn dī tóu mò rán
亦不起行不敢大语。细喘低头默然

chá tīng
察听。

ěr shí shì zūn jiàn jiàn xíng jìn shàn sī lí chē tóng
尔时世尊渐渐行近善思离车童

zǐ zhī jiā rù bǐ jiē xiàng zhì yú qí jiā mén qián zhǐ
子之家。入彼街巷至于其家门前止

zhù ér shì shàn sī lí chē tóng zǐ yáo jiàn shì zūn zài
住。而是善思离车童子。遥见世尊在

yú gé xià jiàn yǐ jí biàn cóng gāo lóu shàng tóu shēn xiàng
于阁下。见已即便从高楼上投身向

fó shí shì shàn sī lí chē tóng zǐ yǐ fó shén lì zài
佛。是时善思离车童子。以佛神力在

yú kōng zhōng yí rán ér zhù jí yǐ jì sòng ér bái fó
于空中巍然而住。即以偈颂而白佛

yán
言。

shì zūn zhù zhì zhōng zuì shèng zhě zhù cǐ
世尊住智中，最胜者住此。

lì zhū zhòngshēng gù yuàn shòu wǒ lián huā
利诸众生故，愿受我莲花。

ěr shí shì zūn jí hái yǐ jì bào yú shàn sī lí
尔时世尊即还以偈。报于善思离

chē tóng zǐ zuò rú shì yán
车童子。作如是言。

wǒ suǒ zhù shí jì fēi zhòngshēng jìng jiè
我所住实际，非众生境界。

bǐ jì wú suǒ yǒu shì jì rú shí xiàng
彼际无所有，是际如实相。

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ lí chē tóng zǐ fù
尔时世尊说是语已。离车童子复

gèng yǐ jì ér bái fó yán
更以偈。而白佛言。

shì zūn yún hé zhù yú cǐ zhēn shí jì
世尊云何住，于此真实际。

cǐ jì jì wú yǒu wú yǒu hé suǒ zhù
此际既无有，无有何所住。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ shuō shì yǔ yǐ fó
尔时善思离车童子说是语已。佛

fù yǐ jì ér gèng bào yán
复以偈而更报言。

rú jì shí jì zhě bǐ jì shì rú lái
如际实际者，彼际是如来。

rú bǐ shí jì zhù wǒ zhù bǐ yì rán
如彼实际住，我住彼亦然。

rú shí jì zhū fó qí tǐ yī wú shū
如实际诸佛，其体一无殊。

rú bǐ zhēn shí jì wǒ zuò rú shì zhù
如彼真实际，我作如是住。

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ shàn sī tóng zǐ fù
尔时世尊说是语已。善思童子复

gèng yǐ jì zhòng bái fó yán
更以偈。重白佛言。

fēi jì jì fēi jì cǐ jì yǒu hé xiàng
非际际非际，此际有何相。

zuò hé děng fāng biàn dé míng wéi shí xiàng
作何等方便，得名为实相。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ shuō shì yǔ yǐ fó
尔时善思离车童子说是语已。佛

fù yǐ jì ér gèng bào yán
复以偈。而更报言。

bù kě zhí jì jì gù yán wéi shí jì
不可执际际，故言为实际。

bǐ jì rú xū kōng xū kōng yì wú xiàng
彼际如虚空，虚空亦无相。

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ shàn sī tóng zǐ hái
尔时世尊说是语已。善思童子还

gèng yǐ jì bái yú fó yán
更以偈白于佛言。

xī yǒu zhēn shí chù zhù chù zuì shàng zhù
希有真实处，住处最上住。

yuàn zhòng shēng zhù cǐ rú zhū fó suǒ zhù
愿众生住此，如诸佛所住。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ shuō cǐ jì yǐ yī
尔时善思离车童子说此偈已。一

xīn hé zhǎng ér bái fó yán wéi yuàn shì zūn cí mǐn wǒ
心合掌而白佛言。惟愿世尊。慈愍我

gù shòu cǐ lián huá ěr shí shì zūn wéi yù lián mǐn shàn sī
故受此莲华。尔时世尊为欲怜愍善思

lí chē hái tóng zǐ gù shòu bǐ lián huá fó shòu huá yǐ
离车孩童童子故受彼莲华。佛受华已。

shì shí shàn sī lí chē tóng zǐ huān xǐ yǒng yuè fā shì yuàn
是时善思离车童子。欢喜踊跃发是愿

yán jí cǐ shàn gēn wǒ yú lái shì ruò dāng zhèng dé ā
言。籍此善根我于来世。若当证得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yǐ rú jīn shì zūn wéi
耨多罗三藐三菩提已。如今世尊。为

yú yī qiè zhòngshēngshuō fǎ rán qí fǎ zhōng zhū fán fū
于一切众生说法。然其法中诸凡夫

fǎ jí ā luó hàn yī qiè shèng fǎ jiē bù kě dé ěr
法及阿罗汉。一切圣法皆不可得。尔

shí zhǎng lǎo shè lì fú tóng zài jí huì wén shì yǔ yǐ
时长老舍利弗同在集会闻是语已。

yú dà zhòngzhōng jí wèn shàn sī lí chē tóng zǐ zuò rú shì
于大众中即问善思离车童子作如是

yán lí chē tóng zǐ rǔ xiàng suǒ yán wǒ dāng zhèng bǐ rú
言。离车童子。汝向所言我当证彼如

shì fǎ yǐ wéi zhū zhòngshēngshuō yú bǐ fǎ yún hé shuō
是法已。为诸众生说于彼法。云何说

fǎ bǐ fǎ yún hé ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ jí
法彼法云何。尔时善思离车童子。即

yǐ jì dá shè lì fú yán
以偈答舍利弗言。

bǐ fǎ wú yǒu fó jí zhū shēng wén dé
彼法无有佛，及诸声闻得。

wǒ dāng zhèng shì fǎ wéi zhū zhòngshēng shuō
我当证是法，为诸众生说。

bǐ fǎ wú chù suǒ yì fù wú qù lái
彼法无处所，亦复无去来。

zhì zhě rú shì zhī fǎ zhī běn tǐ xìng
智者如是知，法之本体性。

guò qù yī qiè fó xiàn zài wú shàng zūn
过去一切佛，现在无上尊。

wú bù rú shì zhī rù wú yú jì miè
无不如此知，入无余寂灭。

bǐ zhōng wú fǎ jiè zhòngshēng jiè yì wú
彼中无法界，众生界亦无。

rú shì zhī biān jì shì jiān wú rù zhě
如是之边际，世间无入者。

fǎ jiè wéi míng zì zì cóng fēn bié shēng
法界惟名字，字从分别生。

fēn bié wú fēn bié jiū jìng bù kě dé
分别无分别，究竟不可得。

ěr shí zhǎng lǎo fù lóu nuó mí duō luó ní zǐ
尔时長老富婁那彌多羅尼子。

jí yú zhòngzhōng hái yǐ jì wèn shàn sī tóng zǐ zuò rú
即于众中还以偈问善思童子。作如

shì yán
是言。

tóng zǐ rǔ yún hé néng xué jiě cǐ fǎ
童子汝云何，能学解此法。

shèn shēn wú pì yù zhū zhì zhě suǒ mí
甚深无譬喻，诸智者所迷。

rǔ jīn shēn wèi xíng yǐ zuò rú shì biàn
汝今身未行，已作如是辩。

néng duì zuì dì yī zhì huì dà shēng wén
能对最第一，智慧大声闻。

rǔ tǐ rú zhēn jīn biàn jiē qiǎo zhī jiě
汝体如真金，遍皆巧知解。

xiǎn hè cǐ chéngxiàng rú yuè chù xū kōng
显赫此城巷，如月处虚空。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ jí hái yǐ jì dá
尔时善思离车童子即还以偈。答

yú zhǎng lǎo fù lóu nuó mí duō luó ní zǐ zuò rú shì
于长老富娄那弥多罗尼子。作如是

yán
言。

zūn zhě jīn yán shēng cǐ shēng wú yǒu chù
尊者今言生，此生无有处。

zhū fǎ wú shēng gù dāng shēng cǐ shì hé
诸法无生故，当生此是何。

zhū fǎ jì wú shēng hé zhě míng zhēn tǐ
诸法既无生，何者名真体。

cǐ wǒ shuō běn xìng yī qiè zhū fǎ wú
此我说本性，一切诸法无。

fǎ jí fǎ běn xìng èr jù bù kě dé
法及法本性，二俱不可得。

èr jì bù kě dé cǐ fǎ zhū fó shuō
二既不可得，此法诸佛说。

shì míng zuì shàng lún lù yuàn zhōng qián zhuǎn
是名最上轮，鹿苑中前转。

xū kōng nuò quán yǐ lìng jué duō shēng wén
虚空搦拳已，令觉多声闻。

wéi míng yú fǎ shēng zhòng shēng duō kuáng huò
唯鸣于法声，众生多诳惑。

chéng fāng biàn jí zhě dāng shuō rú zhēn shí
乘方便及者，当说如真实。

yán shēng jí sǐ zhě shì míng fán fū jìng
言生及死者，是名凡夫境。

cǐ zhī diān dǎo jiàn fù lóu nuó wèi jìn
此之颠倒见，富娄那未尽。

shēng sǐ jí bǐ cǐ shì jiān rén yán yǔ
生死及彼此，世间人言语。

wú yán yú fǎ zhōng jiǎ yǐ yǔ yán shuō
无言语法中，假以语言说。

ěr shí zhǎng lǎo fù lóu nuó mí duō luó ní zǐ
尔时长老富娄那弥多罗尼子。

wén cǐ jì yǐ huān xǐ chēng zàn jí biàn bái fó zuò rú
闻此偈已欢喜称赞。即便白佛作如
shì yán xī yǒu pó qié pó xī yǒu xiū qié tuó cǐ
是言。希有婆伽婆。希有修伽陀。此
zhī shàn sī lí chē tóng zǐ nǎi yǒu rú shì shēn shēn zhì huì
之善思离车童子。乃有如是甚深智慧
nán kě dù liàng shì shí fó gào fù lóu nuó yán rú shì
难可度量。是时佛告富娄那言。如是
rú shì rǔ fù lóu nuó rú rǔ suǒ shuō
如是。汝富娄那如汝所说。

ěr shí shì zūn wèn yú shàn sī lí chē tóng zǐ zuò
尔时世尊。问于善思离车童子作
rú shì yán shàn sī tóng zǐ rǔ jīn yù wèi hé shuí zhèng
如是言。善思童子。汝今欲为何谁证
yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì shí shàn sī lí
于阿耨多罗三藐三菩提。是时善思离
chē tóng zǐ jí yǐ jì sòng ér dá fó yán
车童子。即以偈颂而答佛言。

fó zuì shèng shì zūn zhī ér gù wèn wǒ
佛最胜世尊，知而故问我。

yù wéi shuí zhe kǎi jīn dāng zhēn shí xuān
欲为谁着铠，今当真实宣。

wǒ wú suǒ wéi rén yì wú zhù kǎi zhě
我无所为人，亦无著铠者。

shēn shēn shàng fǎ zhōng wú shòu huà zhòngshēng
甚深上法中，无受化众生。

zhòngshēng fēi zhòngshēng yī qiè jiē wú yǒu
众生非众生 一切皆无有。

cǐ chù bù mí huò bǐ míng wéi shì zūn
此处不迷惑，彼名为世尊。

rú shì shēng jiě fǎ rú shí jì cháng chù
如是生解法，如实际常处。

fēi yī fēi wú yì cǐ shèn shēn zuì shàng
非一非无异，此甚深最上。

wǒ dāng lìng jué zhòng bǐ zhòngshēng yì wú
我当令觉众，彼众生亦无。

zhòngshēng tǐ jì wú bǐ zhōng hé yǒu zhì
众生体既无，彼中何有智。

zhì huì jí zhòngshēng xìng bì jìng fēi yǒu
智慧及众生，性毕竟非有。

ruò néng rú shì jiě bǐ míng shì zhì rén
若能如是解，彼名世智人。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ shuō shì jì yǐ ér
尔时善思离车童子。说是偈已而

bái fó yán dà shèng shì zūn wǒ ruò dāng lái zì jué liǎo
白佛言。大圣世尊。我若当来自觉了

zhī rú shì fǎ yǐ wéi zhū zhòngshēng zuò rú shì shuō shì
知如是法已。为诸众生作如是说。是

shí zhǎng lǎo ā nán bǐ qiū yú dà zhòngzhōng jí cóng zuò
时長老阿难比丘。于大众中即从座

qǐ ér bái fó yán shì zūn xī yǒu pó qié pó xī
起而白佛言。世尊。希有婆伽婆。希

yǒu xiū qié tuó cǐ zhī shàn sī lí chē tóng zǐ nǎi néng rú
有修伽陀。此之善思离车童子乃能如

shì xuān shuō shèn shēn wēi miào fǎ jù bù rǎn zhe jù wú yī
是宣说甚深微妙法句。不染着句无倚

zhe jù cǐ shēn fǎ zhōng tiān rén shì jiān kǒng bù mí méi
着句。此深法中天人世间恐怖迷没。

shì zūn rú shì shí xìng shèn shēn fǎ zhōng shuí bú yù xíng
世尊。如是实性甚深法中谁不欲行。

wéi yǒu xī yú shèn shēn fǎ zhōng yǒu yīn yuán zhě nǎi néng shēng
惟有昔于甚深法中有因缘者乃能生

xìn ěr shí ā nán yù zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì
信。尔时阿难欲重宣此义。而说偈

yán
言。

yóu rú jù zhēn jīn yáo guān miào xiǎn hè
犹如聚真金，遥观妙显赫。

cǐ shàn sī tóng zǐ chù zài dà zhòng zhōng
此善思童子，处在大众中。

pì rú xū mí shān ān zhù yú hǎi nèi
譬如须弥山，安住于海内。

rú shì shàn shuō fǎ mí fù cǐ shì jiān
如是善说法，弥覆此世间。

wú yǒu jí fēi wú shàn sī tóng zǐ shuō
无有及非无，善思童子说。

rú shì bǐ shí jì shí jì yì kōng wú
如是彼实际，实际亦空无。

rǔ jīn shuō cǐ shí bù cén shēngkǒng bù
汝今说此时，不曾生恐怖。

shàn sī rǔ rú shì wǒ yún hé dé zhī
善思汝如是，我云何得知。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ wén shì yǔ yǐ jí
尔时善思离车童子闻是语已。即

hái yǐ jì bào ā nán yán
还以偈报阿难言。

wǒ yǐ shì shě shēn zhe cǐ wú wéi kǎi
我已誓舍身，着此无为铠。

wú wàng gù qiú dào duō wén rú shì zhī
无望故求道，多闻如是知。

wéi wǔ yù suǒ mí duò yú kě wèi yù
为五欲所迷，堕于可畏狱。

jīn jiàn wú shàng zūn wǒ yún hé bù xǐ
今见无上尊，我云何不喜。

shì zūn dà cí mǐn huà dù zhū zhòngshēng
世尊大慈愍，化度诸众生。

wǒ shēn bú zhuì shāng jīn zài fó qián zhù
我身不坠伤，今在佛前住。

xū kōng jí wǒ tǐ cǐ èr xī shì wú
虚空及我体，此二悉是无。

shēn jí kōng jì wú yún hé dāng wèi huài
身及空既无，云何当畏坏。

fó shēn jí kōng tǐ zhēn shí bù kě fēn
佛身及空体，真实不可分。

néng yǒu cǐ rěn xīn bǐ zhōng wú bù wèi
能有此忍心，彼中无怖畏。

xū kōng jí dà dì zhēn rú zhōng xī wú
虚空及大地，真如中悉无。

wǒ jīn zhēn shí zhī shì gù wú kǒng bù
我今真实知，是故无恐怖。

xū kōng biàn dà dì bì jìng bù kě dé
虚空遍大地，毕竟不可得。

wú zhēn wú shēng gù zhēn shí wú jīng wèi
无真无生故，真实无惊畏。

xū kōng wú yǒu gāo xià chù yì wú yǒu
虚空无有高，下处亦无有。

rú shì fǎ zhī zhě bǐ wú xū kě jīng
如是法知者，彼无虚可惊。

ěr shí shàn sī lí chē tóng zǐ shuō shì jì yǐ fó
尔时善思离车童子说是偈已。佛

jí wèn yán shàn sī tóng zǐ rǔ bú wèi yē shì shí
即问言。善思童子。汝不畏耶。是时

shàn sī jí dá fó yán shàn zāi shì zūn wǒ shí wú wèi
善思即答佛言。善哉世尊。我实无畏。

fó fù gèng wèn shàn sī tóng zǐ rǔ bù kǒng yē shàn sī
佛复更问善思童子。汝不恐耶。善思

dā yán shàn zāi shì zūn wǒ shí wú kǒng fó fù wèn
答言。善哉世尊。我实无恐。佛复问

yán shàn sī tóng zǐ rǔ bú wèi yē shàn sī dā yán
言。善思童子。汝不怖耶。善思答言。

shàn zāi shì zūn wǒ shí bú bù
善哉世尊。我实不怖。

ěr shí shì zūn zàn shàn sī yán shàn zāi shàn zāi
尔时世尊赞善思言。善哉善哉。

shàn sī lí chē zhēn shí shàn zāi rǔ jīn nǎi néng rú shì
善思离车。真实善哉。汝今乃能如是

bú wèi bù kǒng bú bù fó yīn cǐ shì jí wéi shàn sī
不畏不恐不怖。佛因此事即为善思。

ér shuō jì yán
而说偈言。

yǒu yǒu gù bù shēng bǐ yǒu bù kě dé
有有故怖生，彼有不可得。

néng dìng cǐ rěn zhě bǐ jí jìn pú tí
能定此忍者，彼即近菩提。

qǔ xiàng yán zhòngshēng ér zhòngshēng wú yǒu
取相言众生，而众生无有。

néng rú shì liǎo dá bǐ jí zhù zhēnchéng
能如是了达，彼即住真乘。

pú tí wú dé rén bù dé dé bù dé
菩提无得人，不得得不得。

lí cǐ dé bù dé kǒng bù xīn zé wú
离此得不得，恐怖心则无。

ruò néng rú shì zhī yǒu wú jiē bú zhù
若能如是知，有无皆不住。

shàn sī rǔ dāng shí cǐ lù qù pú tí
善思汝当识，此路趣菩提。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jì yǐ fù gào shàn sī zuò
尔时世尊说此偈已。复告善思作

rú shì yán shàn sī tóng zǐ shì gù pú sà mó hē sà
如是言。善思童子。是故菩萨摩诃萨

děng ruò yù sù jí ān lè dé chéng ā nòu duō luó sān
等。若欲速疾安乐得成阿耨多罗三

miǎo sān pú tí zhě dāng yīng xū niàn cháng xiàng lè xiàng wǒ
藐三菩提者。当应须念常相乐相我

xiàng jìng xiàng jí zhòng shēng xiàng shòu mìng yǎng yù fú qié luó
相净相。及众生相寿命养育福伽罗

xiàng cǐ xiàng jí shì ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
相。此相即是阿耨多罗三藐三菩提

zhēn zhèng zhí lù shàn sī tóng zǐ wǒ yú wǎng xī fā xīn
真正直路。善思童子。我于往昔发心

xíng yú pú sà hēng shí cháng niàn cǐ lù yǐ shì yì gù
行于菩萨行时。常念此路。以是义故

wǒ chéng cǐ lù dé zhì pú tí rán qí cǐ lù wú yǒu
我乘此路得至菩提。然其此路无有

yī fǎ ér kě dé zhě cǐ jí shì wǒ wú shàng pú tí
一法而可得者。此即是我无上菩提。

ěr shí shì zūn yù zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì
尔时世尊欲重宣此义。而说偈

yán
言。

wǒ suī shuō cháng xiàng qí cháng fēi shì yǒu
我虽说常相，其常非是有。

jì zhī wú yǒu cháng jí wú yǒu zhèng jìng
既知无有常，即无有诤竞。

yǒu zhe lè xiàng zhě lè yì wú zhēn shí
有着乐相者，乐亦无真实。

cǐ shì diān dǎo jiàn fēn bié fú qié luó
此是颠倒见，分别福伽罗。

ruò zhī zhū fǎ zhēn gè gè wú jí chù
若知诸法真，各各无集处。

bǐ děng bú zuò xiàng mìng jí fú qié luó
彼等不作相，命及福伽罗。

lù fēi shì pú tí fēi lù yì fù ěr
路非是菩提，非路亦复尔。

wǒ shuō cǐ běn xìng zhū fǎ wú chù suǒ
我说此本性，诸法无处所。

běn xìng jí zhòng wù zhì zhě bù fēn bié
本性及众物，智者不分别。

shàn sī rǔ dāng zhī cǐ lù xiàng pú tí
善思汝当知，此路向菩提。

ruò zhe rú shì lù bǐ fó fēi xíng dào
若着如是路，彼佛非行道。

ruò zhù yǒu xiàng zhě bǐ bù zhī zhū fǎ
若著有相者，彼不知诸法。

yì bù néng chéng chéng zhū fó suǒ lián mǐn
亦不能乘乘，诸佛所怜愍。

wú yǒu rén néng xíng cǐ jì shèn shēn chù
无有人能行，此寂甚深处。

yī qiè chù wú wù bǐ wù bù kě wù
一切处无物，彼物不可物。

jì wú yǒu wù gù bǐ lè wú chù shēng
既无有物故，彼乐无处生。

zhū lè jí zhū kǔ cǐ lù rú xū kōng
诸乐及诸苦，此路如虚空。

néng dé rú shì jué bǐ xīn dé jiě tuō
能得如是觉，彼心得解脱。

wǒ suī shuō wǒ xiàng cǐ fǎ yì wú yǒu
我虽说我相，此法亦无有。

jì wú yǒu wǒ suǒ yì fù wú yǒu zhì
既无有我所，亦复无有智。

jì wú yǒu zhì zhī cǐ jí zhì jìng jiè
既无有智知，此即智境界。

shòu mìng fēn bié yǒu qí xiàng bì jìng kōng
寿命分别有，其相毕竟空。

wú yǒu yán zhī zhě xiǎo zhì jí mí huò
无有言知者，小智即迷惑。

wǒ xiàng jí shòu mìng běn xìng fēi shì yǒu
我相及寿命，本性非是有。

běn xìng jí zhū wù cǐ yú chī jìng jiè
本性及诸物，此愚痴境界。

bǐ děng bù néng jìn bù sī yì fó chéng
彼等不能近，不思議佛乘。

bù wén shēn jīng diǎn fù bù dú sòng chí
不闻深经典，复不读诵持。

cǐ jīng diǎn bù shuō wú yǒu zhū fǎ xiàng
此经典不说，无有诸法相。

wǒ bù dé zhū fǎ shuō chù yì fù wú
我不得诸法，说处亦复无。

wǒ xī zuò dào chǎng wú yī zhì kě zhèng
我昔坐道场，无一智可证。

cǐ zhì wǒ rú shì pú tí bù kě dé
此智我如是，菩提不可得。

pú tí jí dào chǎng cǐ èr wú zhèng zhě
菩提及道场，此二无证者。

fán fū bèi fēn bié zhū fó shuō zhū fǎ
凡夫辈分别，诸佛说诸法。

cǐ shì jiǎ míng zì zhū fó shèn shēn chù
此是假名字，诸佛甚深处。

shèn shēn jí zhū fó cǐ shì mó jìng jiè
甚深及诸佛，此是魔境界。

bù wén cǐ jīng diǎn fó shì zūn suǒ shuō
不闻此经典，佛世尊所说。

bǐ děng bù zhī wèi zhū fǎ lì yì chù
彼等不知味，诸法利益处。

pú sà hēng kǔ xíng qí xíng wú zhī gù
菩萨行苦行，其行无知故。

yán fó jí pú tí cǐ èr bù kě jiàn
言佛及菩提，此二不可见。

rú shì sī wéi yǐ wàng yán zhū fó shuō
如是思惟已，妄言诸佛说。

chēng yǒu zhū jìng jiè yī zhī ér shēng zhe
称有诸境界，倚之而生着。

jì yǒu rǎn zhuó chù bǐ děng bú jiàn wǒ
既有染着处，彼等不见我。

ruò yǒu zhū zhòngshēng chéng jiù shèn shēn zhì
若有诸众生，成就甚深智。

bǐ děng dà chàng shuō zhū fó bù sī yì
彼等大唱说，诸佛不思议。

shì gù rǔ shàn sī yù zhī shèn shēn fǎ
是故汝善思，欲知甚深法。

jīng qín dāng yòng xīn jí zhī fǎ zhēn shí
精勤当用心，即知法真实。

bǐ fǎ shí wú ài gù míng wéi shèn shēn
彼法实无碍，故名为甚深。

rú shì shuō zhī shí míng wéi bù kě dé
如是说之时，名为不可得。

zhòngshēng diān dǎo jiàn cǐ fēi bǐ jìng jiè
众生颠倒见，此非彼境界。

fēi yǐ chán dìng qiú kě zhī zhēn shí yì
非以禅定求，可知真实义。

sān mèi fēi sān mèi kōng zhōng bù kě dé
三昧非三昧，空中不可得。

cǐ fēi zhì jìng jiè wú zhì yì fù rán
此非智境界，无智亦复然。

suī lìng jué bǐ jì yì fēi zhì jìng jiè
虽令觉彼际，亦非智境界。

cǐ fǎ cóng yuán yǒu shēn shēn jí néng rù
此法从缘有，甚深即能入。

ruò yǒu lè jì jìng zé wú yǒu bǐ cǐ
若有乐寂静，则无有彼此。

ruò xīn néng xìn lè zhèng shuō cǐ jīng chù
若心能信乐，正说此经处。

bǐ fēi yī fó biān xī zhòng zhū shàn gēn
彼非一佛边，昔种诸善根。

yú duō zhū fó suǒ nǎi néng shòu chí cǐ
于多诸佛所，乃能受持此。

ěr shí shì zūn shuō cǐ gē yǐ fù gào shàn sī lí
尔时世尊说此偈已。复告善思离

chē tóng zǐ zuò rú shì yán shàn sī tóng zǐ yǐ shì yì
车童子作如是言。善思童子。以是义

gù zhū dà pú sà mó hē sà děng yī qiè yīng dāng zhe
故。诸大菩萨摩诃萨等。一切应当着

rú shì kǎi yú shì jiān zhōng suǒ yǒu kǒng bù jīng wèi zhī
如是铠。于世间中所有恐怖惊畏之

chù yīng yú bǐ zhōng bù shēng jīng wèi kǒng bù zhī yì fā
处。应于彼中不生惊畏恐怖之意。发

yú cǐ xīn rú shì zhe kǎi shì shí shàn sī jí bái fó
于此心如是着铠。是时善思即白佛

yán dà shèng shì zūn wǒ xìn rú shì ér shì jiān zhōng suǒ
言。大圣世尊。我信如是而世间中所

bú xìn chù
不信处。

ěr shí shì zūn fù gào shàn sī tóng zǐ yǒu zhū pú
尔时世尊复告善思童子。有诸菩

sà mó hē sà děng xíng yú shèn shēn yǒu rú shì xiàng yǒu
萨摩诃萨等行于甚深。有如是相有

rú shì ruì yǒu rú shì xíng bǐ děng yī qiè zhū shàn zhàng
如是瑞有如是形。彼等一切诸善丈

fu guān yú shì jiān wú yǒu zhū fǎ kě yōu liè zhě jì
夫。观于世间无有诸法可优劣者。既

jiàn yī qiè zhū fǎ píng děng wú yǒu yōu liè rú shì zhī yǐ
见一切诸法平等无有优劣。如是知已

ér xīn bú wèi bú bù bù jīng
而心不畏不怖不惊。

duàn yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng bú
断一切诸法如是知已而不惊。不

duàn yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú bù
断一切诸法如是知已而不怖。

yǒu yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng wú
有一切诸法如是知已而不惊。无

yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
一切诸法如是知已而不畏。

jù yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng sǎn
聚一切诸法如是知已而不惊。散

yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
一切诸法如是知已而不畏。

hé hé yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
和合一切诸法如是知已而不惊。

bù hé hé yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
不和合一切诸法如是知己而不畏。

xián yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng bù
嫌一切诸法如是知己而不惊。不

xián yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
嫌一切诸法如是知己而不畏。

sī niàn yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
思念一切诸法如是知己而不惊。

bù sī niàn yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
不思念一切诸法如是知己而不畏。

zào zuò yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
造作一切诸法如是知己而不惊。

bú zào zuò yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
不造作一切诸法如是知己而不畏。

jìng jiè yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
境界一切诸法如是知己而不惊。

fēi jìng jiè yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
非境界一切诸法如是知己而不畏。

huān xǐ yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
欢喜一切诸法如是知己而不惊。

fēi huān xǐ yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
非欢喜一切诸法如是知己而不畏。

shì dì yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
世谛一切诸法如是知己而不惊。

fēi shì dì yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
非世谛一切诸法如是知己而不畏。

jì jìng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
寂静一切诸法如是知已而不惊。

fēi jì jìng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
非寂静一切诸法如是知已而不畏。

jiě yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng bù
解一切诸法如是知已而不惊。不

jiě yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
解一切诸法如是知已而不畏。

chí jiè yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
持戒一切诸法如是知已而不惊。

pò jiè yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
破戒一切诸法如是知已而不畏。

míng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng wú
明一切诸法如是知已而不惊。无

míng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
明一切诸法如是知已而不畏。

yǒu míng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bù jīng
有名一切诸法如是知已而不惊。

wú míng yī qiè zhū fǎ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
无名一切诸法如是知已而不畏。

yī qiè fǎ chū rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī qiè
一切法出如是知已而不惊。一切

fǎ bù chū rú shì zhī yǐ ér bú wèi
法不出如是知已而不畏。

yī qiè fǎ bù rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī qiè
一切法怖如是知已而不惊。一切

fǎ bú bù rú shì zhī yǐ ér bú wèi
法不怖如是知已而不畏。

yī qiè fǎ shēng rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī
一切法生如是知已而不惊。一

qiè fǎ bù shēng rú shì zhī yǐ ér bú wèi
切法不生如是知已而不畏。

yī qiè fǎ sǐ rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī qiè
一切法死如是知已而不惊。一切

fǎ bù sǐ rú shì zhī yǐ ér bú wèi
法不死如是知已而不畏。

yī qiè fǎ pú tí rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī
一切法菩提如是知已而不惊。一

qiè fǎ fēi pú tí rú shì zhī yǐ ér bú wèi
切法非菩提如是知已而不畏。

yī qiè fǎ niè pán rú shì zhī yǐ ér bù jīng yī
一切法涅槃如是知已而不惊。一

qiè fǎ fēi niè pán rú shì zhī yǐ ér bú wèi néng zuò rú
切法非涅槃如是知已而不畏。能作如

shì shuō fǎ zhī shí shì míng pú sà bú wèi bù jīng bù kǒng
是说法之时。是名菩萨不畏不惊不恐

bú bù
不怖。

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ yù wéi shàn sī
尔时世尊说是语已。欲为善思

zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì yán
重宣此义。而说偈言。

yī qiè fǎ wú yǒu zhēn rú bù mí huò
一切法无有，真如不迷惑。

zhū fǎ wú yǒu gù bǐ xiàng jí jì miè
诸法无有故，彼相即寂灭。

zhū fǎ wú yōu liè cǐ bǐ xī jiē wú
诸法无优劣，此彼悉皆无。

yī qiè fǎ wú gù zhēn shí yì fù wú
一切法无故，真实亦复无。

zhū fǎ yǒu yōu liè cǐ bǐ yì gè wú
诸法有优劣，此彼亦各无。

zhū fǎ jì xī kōng zé wú yǒu zhèng jìng
诸法既悉空，则无有诤竞。

yī qiè fǎ jì wú běn xìng hé yǒu xìng
一切法既无，本性何有性。

qí xìng wú yǒu gù yún hé yǒu huài miè
其性无有故，云何有坏灭。

zhū fǎ yǒu duàn yē zhì zhě wú cǐ niàn
诸法有断耶，智者无此念。

dàn jiǎ yǒu duàn míng qiú duàn chù bù dé
但假有断名，求断处不得。

yù duàn yī qiè fǎ wēi xì qiú mì wú
欲断一切法，微细求觅无。

háo mò jí zhòng duō zhū fǎ jiē wú yǒu
毫末及众多，诸法皆无有。

zhū fǎ wú yǒu zhě cǐ yì shì yán shuō
诸法无有者，此亦是言说。

bǐ zhōng rú shì wú dàn yǒu zhōng shì xiàn
彼中如是无，但有中示现。

yī qiè fǎ wú xíng dàn yǒu xiàngzhōngxiàn
一切法无形，但有相中现。

yǒu yǒu jí wú yǒu yī qiè jiē jiǎ míng
有有及无有，一切皆假名。

yī qiè fǎ yǒu hé shì xiàn bù hé zhě
一切法有合，示现不合者。

zhēn rú wú hé gù bì jìng wú yǒu wù
真如无合故，毕竟无有物。

zhū fǎ wú hé hé wú zuò wú miè zhě
诸法无和合，无作无灭者。

rú shì yì bù dé zhū fǎ gè gè wú
如是亦不得，诸法各各无。

zhū fǎ bù kě dé bǐ děng qián jì wú
诸法不可得，彼等前际无。

běn jì jì wú gù gù míng wéi shí jì
本际既无故，故名为实际。

yī qiè fǎ huān xǐ huān xǐ bù kě dé
一切法欢喜，欢喜不可得。

jì wú yǒu zhū fǎ bǐ yì bù kě shuō
既无有诸法，彼亦不可说。

zhū fǎ wú huān xǐ bǐ děng èr jiē wú
诸法无欢喜，彼等二皆无。

zhēn rú zhōng wú wù cǐ shì shèn shēn xiàng
真如中无物，此是甚深相。

yī qiè fǎ wú xián zhēn rú zhōng wú wǒ
一切法无嫌，真如中无我。

zhēn rú wú yǒu gù bǐ wú yǒu xián chù
真如无有故，彼无有嫌处。

niè pán wú zàn tàn bǐ fǎ bù kě dé
涅槃无赞叹，彼法不可得。

zhū fǎ wú yǒu gù gù míng wéi niè pán
诸法无有故，故名为涅槃。

zhū fǎ wú míng zhě zhēn rú zhōng shì xiàn
诸法无明者，真如中示现。

cǐ shì jiǎ míng shuō shì gù míng wéi sī
此是假名说，是故名为思。

zhū fǎ wú sī zhě cǐ fǎ wú dìng chù
诸法无思者，此法无定处。

shì gù wú zhòngshēng cǐ shì zhū fǎ tǐ
是故无众生，此是诸法体。

yī qiè fǎ rú huàn bǐ huàn bù kě dé
一切法如幻，彼幻不可得。

zhū fǎ bù dé gù shuō yǒu wéi zhū xíng
诸法不得故，说有为诸行。

zhū fǎ jì wú wéi cǐ bǐ zhēn rú tǐ
诸法既无为，此彼真如体。

wú yǒu zhū fǎ chù gù yán wú yǒu biān
无有诸法处，故言无有边。

suī yán yǒu jìng jiè jìng jiè shí wú yǒu
虽言有境界，境界实无有。

ér fán fū suǒ shuō gù míng wéi jìng jiè
而凡夫所说，故名为境界。

zhū jìng jiè xū wàng gù shuō wú jìng jiè
诸境界虚妄，故说无境界。

shuō wú yǒu jìng jiè shì jìng jiè zhēnxiàng
说无有境界，是境界真相。

yán yī qiè fǎ tǐ bǐ děng wú yǒu shù
言一切法体，彼等无有数。

bǐ děng jì wú yǒu jì dìng rǔ děng zhī
彼等既无有，寂定汝等知。

wú dé yán yǒu dé shì xiàn yǒu dé chù
无得言有得，示现有得处。

dé wú dé zhī chù shì xiàn gù yǒu dé
得无得之处，示现故有得。

bǐ chù wú chí jiè jí pò jiè yì wú
彼处无持戒，及破戒亦无。

wú xíng jí wú jiè rú shì zhū fǎ xiàng
无行及无戒，如是诸法相。

yī qiè fǎ xī wú gù míng wéi wú míng
一切法悉无，故名为无明。

wú yǒu zhū fǎ gù rǔ dāng zhī shì míng
无有诸法故，汝当知是明。

zhū fǎ míng zì zhě bǐ míng shí wú yǒu
诸法名字者，彼名实无有。

jì wú yǒu fǎ míng dāng zhī shì niè pán
既无有法名，当知是涅槃。

shuō yǒu shòu míng zhě yǐ shòu gù shì xiàn
说有受名者，以受故示现。

shì chù wú yǒu shòu gù yán shòu shì xiàn
是处无有受，故言受示现。

wú yǒu wéi yǒu xiàng shì xiàn míng wéi yǒu
无有为有相，示现名为有。

zhū fǎ zhōng lí yǒu gù yán cháng wú yǒu
诸法中离有，故言常无有。

rú jiàn huàn huá yǐ yú chī yán yǒu xiàng
如见幻华已，愚痴言有相。

yǒu yǒu wú yǒu zhī shì chù zhì wú huò
有有无有知，是处智无惑。

fǎ shēng chù bù zhī cǐ èr bù kě dé
法生处不知，此二不可得。

yú chī rén gù yán shuō cǐ wéi shēng chù
愚痴人故言，说此为生处。

zhū fǎ ruò yǒu shēng yīng shuō dāng yǒu sǐ
诸法若有生，应说当有死。

shēng chù jí sǐ chù cǐ èr bù kě dé
生处及死处，此二不可得。

yī qiè fǎ jiē kōng zhū fǎ bù kě dé
一切法皆空，诸法不可得。

shàn sī rǔ dāng zhī wǒ shuō rú shì fǎ
善思汝当知，我说如是法。

pú tí bù kě zuò shì chù zuò zhě wú
菩提不可作，是处作者无。

ruò dāng dé pú tí yīng jí jiàn sān jiè
若当得菩提，应即见三界。

ruò fēn bié pú tí bǐ bù xíng pú tí
若分别菩提，彼不行菩提。

xíng xíng jí pú tí bǐ děng wú fēn bié
行行及菩提，彼等无分别。

yī qiè yǒu zhēn shí zhēn shí wú yǒu chù
一切有真实，真实无有处。

zhēn shí wú dé gù cǐ shì niè pán xiàng
真实无得故，此是涅槃相。

bì jìng wú chū zhě bǐ wú chù kě dé
毕竟无出者，彼无处可得。

wú yǒu zhū wù gù bú miè fù bú miè
无有诸物故，不灭复不灭。

ruò néng zhī cǐ yì zhū fǎ wú zhēn shí
若能知此义，诸法无真实。

bǐ děng wú kě shēng jí bù xiāngzhèng jìng
彼等无可生，即不相诤竞。

shuō cǐ shèn shēn fǎ ruò wú kǒng bù shí
说此甚深法，若无恐怖时。

rǔ yīng zhī bǐ rén zhēn shí shì pú sà
汝应知彼人，真实是菩萨。

ěr shí shì zūn shuō cǐ yǔ yǐ shàn sī tóng zǐ fù
尔时世尊说此语已。善思童子复

gèng yǐ jì zhòng bái fó yán
更以偈。重白佛言。

shì zūn lì yì wǒ chū xiàn yú shì jiān shuō cǐ fǎ
 世尊利益我，出现于世间。说此法
 xiàng shí wǒ wú yǒu yí huò jīn zhě jù zú mǎn
 相时，我无有疑惑。今者具足满，
 fó chū bù sī yì wǒ zhū jiàn wǎng báo jīn dé tuō
 佛出不思议。我诸见网薄，今得脱
 mó wǎng wǒ yǐ duàn shēng sǐ yǐ zhù dào chǎng nèi
 魔网。我已断生死，已住道场内。
 rú lái shuō xiāng shí duàn chú wǒ yí jié wéi wǒ
 如来说相时，断除我疑结。为我
 shuō dé chù cuī miè zhū jiàn děng wú wèi yì shì jiān
 说得处，摧灭诸见等。无畏益世间，
 shàn qù wǒ xīn gòu
 善去我心垢。

yīn shì
音释

jié (qì jí qiē) nǚ xiè qiē rǔ mǔ
 诘 (契吉切)。妳 (女蟹切乳母
 yě yì yú jì qiē yīn yě kǔn kǔ běn qiē
 也)。翳 (于计切隐也)。阃 (苦本切
 mén xiàn yě kēngqiāng kēng qiū gēng qiē qiāng qī yáng qiē
 门限也)。鏗铎 (鏗丘耕切铎七羊切
 kēngqiāng yù shēng yě jū jū liù qiē shǒu pēng yě
 鏗铎玉声也)。掬 (居六切手捧也)。
 chàn diào chàn zhī shàn qiē hán dòng yě diào tú diào qiē yáo
 颤掉 (颤之膳切寒动也掉徒吊切摇

yě chuǎn chāng yǎn qiē jí xī yē yí yú lì
也)。喘（昌兗切疾息也）。疑（鱼力
qiē xiǎo ér yǒu zhī shì mào hè hū gé qiē gāo míng xiǎn
切小儿有知识貌）。赫（呼格切高明显
shèng mào nuò nì gé qiē zhuō nuò yē yōu liè yōu
盛貌）。搦（昵格切捉搦也）。优劣（优
yú qiú qiē yù yě shèng yě liè lì chuò qiē ruò yě bǐ
于求切裕也胜也劣力辍切弱也鄙
yě
也）。

shàn sī tóng zǐ jīng juàn xià

善思童子经卷下

suí sān zàng fǎ shī shé nuó jué duō yì

隋三藏法师闍那崛多译

ěr shí shì zūn fù gào shàn sī lí chē tóng zǐ zuò
尔时世尊。复告善思离车童子作

rú shì yán shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng wú xū wàng
如是言。善思童子。此菩萨行无虚妄

xíng shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng shì āi mǐn xíng
行。善思童子。此菩萨行是哀愍行。

shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng shì wú huàn xíng néng duàn
善思童子。此菩萨行是无患行。能断

yī qiè zhū guò huàn gù cí lián yī qiè zhū zhòngshēng gù
一切诸过患故。慈怜一切诸众生故。

shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng shèn shēn wēi miào wú yǒu
善思童子。此菩萨行甚深微妙无有

xiàng xíng shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng zhēn shí néng lí
相行。善思童子。此菩萨行真实能离

yī qiè yù xiàng shàn sī tóng zǐ cǐ wú yù xíng wú ài
一切欲相。善思童子。此无欲行无爱

zēng gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hèng yī qiè zhòngshēng
憎故。善思童子。此菩萨行一切众生

píng děng xīn xíng qí xīn bì jìng wú suǒ dé gù shàn sī
平等心行。其心毕竟无所得故。善思

tóng zǐ cǐ pú sà hèng dà cí bēi xíng yú yī qiè fǎ
童子。此菩萨行大慈悲行。于一切法

wú yǒu dé gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng dà bù shī
无有得故善思童子。此菩萨行大布施

xíng wú yǒu shī gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng
行。无有施故。善思童子。此菩萨行

bù xū kuáng xíng bú shòu yī qiè hòu shēn bào gù shàn sī
不虚诳行。不受一切后身报故。善思

tóng zǐ cǐ pú sà hòng wú nǎo rěn xíng xiàn wú zhèng
童子。此菩萨行无恼忍行。现无诤

gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng fā shì yuàn xíng
故。善思童子。此菩萨行发誓愿行。

shě lǎn duò gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng shì sān
舍懒惰故。善思童子。此菩萨行是三

mèi xíng yǐ jì jìng gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà
昧行。以寂静故。善思童子。此菩萨

hòng shì zhì huì xíng yú yī qiè fǎ wú yǒu dé gù shàn
行是智慧行。于一切法无有得故。善

sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng shì wú wèi xíng xīn wú kǒng
思童子。此菩萨行是无畏行。心无恐

gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng shì wú ài xíng
故。善思童子。此菩萨行是无碍行。

chéng jiù rú lái zhū zhì lì gù shàn sī tóng zǐ cǐ pú
成就如来诸智力故。善思童子。此菩

sà hòng shì zēng yì xíng rù zhì huì mén wú yǒu zhe gù
萨行是增益行。入智慧门无有着故。

shàn sī tóng zǐ cǐ pú sà hòng guān shí fāng xíng wú rǎn
善思童子。此菩萨行观十方行。无染

zhe gù
着故。

ěr shí shì zūn yù wéi shàn sī zhòng xuān cǐ yì
尔时世尊。欲为善思重宣此义。

ér shuō jì yán
而说偈言。

wú yí huò xíng zhě wéi zhū pú sà shuō
无疑惑行者，为诸菩萨说。

yí huò jí zhū xíng cǐ èr bù kě dé
疑惑及诸行，此二不可得。

wéi zhū pú sà shuō yǒu xíng wú xíng chù
为诸菩萨说，有行无行处。

ruò zhī cǐ xíng chù bǐ děng wú zhèng jìng
若知此行处，彼等无净竞。

shè shòu yī qiè fǎ wéi zhū pú sà shuō
摄受一切法，为诸菩萨说。

wú suǒ yǒu dé chù cǐ xíng zuì wéi shàng
无所有得处，此行最为上。

wǒ xíng cǐ xíng chù bǐ zé diān dǎo xíng
我行此行处，彼则颠倒行。

jì zhù diān dǎo xíng bǐ wú yǒu wèi chù
既住颠倒行，彼无有畏处。

cǐ suī míng zhèng xíng bǐ zhèng bù kě dé
此虽名净行，彼净不可得。

ruò néng rú shì zhī bǐ xíng zuì shàng chéng
若能如是知，彼行最上乘。

cǐ chéng wú yǒu jīng fó chéng zuì wéi shàng
此乘无有惊，佛乘最为上。

jīng jí wú jīng bù yī qiè fǎ jiǎ míng
惊及无惊怖，一切法假名。

sūi shuō zhū xíng chù yī qiè bù kě dé
虽说诸行处，一切不可得。

yī qiè jì bù dé bǐ xíng zuì wéi shàng
一切既不得，彼行最为上。

cǐ xíng shèn shēn xíng mǐn yú yī qiè fǎ
此行甚深行，愍于一切法。

mǐn jí shèn shēn xíng jiē cóng fēn bié shēng
愍及甚深行，皆从分别生。

shèn shēn jí zhū xíng shì chù èr jù wú
甚深及诸行，是处二俱无。

ruò zhī cǐ jì zhě bǐ yú fǎ wú méi
若知此际者，彼于法无没。

zhū fǎ wú kě rǎn fēi fǎ yì fù rán
诸法无可染，非法亦复然。

cǐ zhū fǎ běn xìng dāng shuō wú rǎn chù
此诸法本性，当说无染处。

wú láo jí wú gù cǐ dàn shì yǒu xiàn
无牢及无固，此但是有现。

wú yǒu míng zì chù cǐ jù zuì wéi shàng
无有名字处，此句最为上。

wǒ suī shuō yǒu ài bǐ chù wú kǒng bù
我虽说有爱，彼处无恐怖。

yǐ wú yǒu wù gù bǐ chù bù shēng jìng
以无有物故，彼处不生竞。

cǐ zhū zhòngshēng xíng cǐ chù wú yǒu zhēn
此诸众生行，此处无有真。

ruò yǒu zhī cǐ zhě bǐ wéi shàn shuō xíng
若有知此者，彼为善说行。

cǐ chù wú zhòngshēng gù wǒ shuō zhòngshēng
此处无众生，故我说众生。

zhòngshēng fǎ yī děng cǐ lù zuì wéi shàng
众生法一等，此路最为上。

xīn jí yǒu zhòngshēng bì jìng bù kě dé
心及有众生，毕竟不可得。

cǐ míng wéi zuì cí wǒ qián shuō dà cí
此名为最慈，我前说大慈。

shì jiān dà shī zhǔ yì míng dà zhòngshēng
世间大施主，亦名大众生。

cháng lè xíng bù shī gù míng dà shī zhǔ
常乐行布施，故名大施主。

fǎ shàng bù kě dé kuàng fù dāng yǒu biān
法尚不可得，况复当有边。

dà zhì pú sà bèi gù míng wéi shī zhǔ
大智菩萨辈，故名为施主。

fó jì bù kě dé fǎ yì bù sī yì
佛既不可得，法亦不思議。

cǐ jiè bù quē fàn zhū fǎ wú yī chù
此戒不缺犯，诸法无倚处。

bǐ děng bù sī yì fó jiè bù sī yì
彼等不思議，佛戒不思議。

bù fēn bié jiè xíng wéi zhū pú sà shuō
不分別戒行，为诸菩萨说。

rěn xiàng zhòng shēng bèi zhòng shēng bì jìng wú
忍向众生辈，众生毕竟无。

cǐ shì zuì shèng rěn wǒ fǎ xíng zhōng shuō
此是最胜忍，我法行中说。

xīn bù kě dé gù zhèng jìng wú chù shēng
心不可得故，净竟无处生。

cǐ shì zuì shàng rěn zhū fǎ bù kě dé
此是最上忍，诸法不可得。

pú sà wú xiè dài bú bèi tā huǐ rǔ
菩萨无懈怠，不被他毁辱。

cǐ míng zuì jīng jìn míng wéi bù shě qǔ
此名最精进，名为不舍取。

shēn xīn shàn zhì zhí néng bàn yú cǐ xíng
身心善质直，能办于此行。

shì míng zuì jīng jìn wéi zhū pú sà shuō
是名最精进，为诸菩萨说。

pú sà néng lǎn duò bù fā zhū xíng děng
菩萨能懒惰，不发诸行等。

néng bù shě bù qǔ bǐ zhù zuì jīng jìn
能不舍不取，彼住最精进。

xīn jiè bù kě dé ruò wài ruò zài nèi
心界不可得，若外若在内。

gù míng zuì dìng xīn qí xīn wú yǒu chù
故名最定心，其心无有处。

pān yuán jí xīn xíng zhēn rú zhōng wú yǒu
攀缘及心行，真如中无有。

bù sī bǐ sān mèi shì xiàn rú shì dìng
不思彼三昧，示现如是定。

wǒ shuō cǐ sān mèi zì zài xiū qié tuó
我说此三昧，自在修伽陀。

néng xíng cǐ xíng zhě wǒ shuō bǐ dé dìng
能行此行者，我说彼得定。

bù yǐ zhì néng zhī yǒu zhū zhēn rú fǎ
不以智能知，有诸真如法。

zhēn rú jí zhì huì cǐ èr biān wú yǒu
真如及智慧，此二边无有。

cǐ fǎ bù kě dé cǐ shì shí jìng jiè
此法不可得，此是识境界。

fǎ bù yǐ shí zhī zhēn tǐ cǐ chù jì
法不以识知，真体此处寂。

néng zhī rú shì zhě bǐ děng míng zhēn niàn
能知如是者，彼等名真念。

pú sà zhēn rú xíng shì suǒ bù néng xíng
菩萨真如行，世所不能行。

bǐ shèng yī qiè zhòng wéi zhòngshēng shuō fǎ
彼胜一切众，为众生说法。

bǐ wú zhòngshēng xiàng kuàng fù yǒu tú zhòng
彼无众生相，况复有徒众。

zhòngshēng rú huàn huà huàn huà yì wú yǒu
众 生 如 幻 化 ， 幻 化 亦 无 有 。

rú shì néng shuō zhě bǐ wú yǒu kǒng bù
如 是 能 说 者 ， 彼 无 有 恐 怖 。

ruò wǒ ruò tā shēn cǐ èr jù wú yǒu
若 我 若 他 身 ， 此 二 俱 无 有 。

néng yǒu cǐ zhì zhě bǐ wú yǒu jīng jù
能 有 此 智 者 ， 彼 无 有 惊 惧 。

zhū nèi jí yǔ wài yǒu xiàng bì jìng wú
诸 内 及 与 外 ， 有 相 毕 竟 无 。

xīn wú qiè ruò chù jí shèng yī qiè shì
心 无 怯 弱 处 ， 即 胜 一 切 世 。

zhū fǎ wú yǒu ài yóu rú xū kōng xíng
诸 法 无 有 碍 ， 犹 如 虚 空 行 。

jì rú xū kōng xíng fǎ zhēn rú yì rán
既 如 虚 空 行 ， 法 真 如 亦 然 。

ruò néng zhī cǐ zhì pú sà wú suǒ wèi
若 能 知 此 智 ， 菩 萨 无 所 畏 。

qiǎo jiě yī qiè fǎ bǐ zhī zhòngshēng xíng
巧 解 一 切 法 ， 彼 知 众 生 行 。

jì zhī wú zhòngshēng yī qiè fǎ yì rán
既 知 无 众 生 ， 一 切 法 亦 然 。

jiè zhì qiǎo jiě zhī bǐ jiè bù kě dé
界 智 巧 解 知 ， 彼 界 不 可 得 。

ruò rù shì fǎ mén cǐ lù zuì wéi shèng
若 入 是 法 门 ， 此 路 最 为 胜 。

yǒu néng cóng cǐ dào jí zhī zhòngshēng xíng
有能从此道，即知众生行。

jìng jiè jí zhòngshēng cǐ èr wú yǒu wù
境界及众生，此二无有物。

yù shí zhū fǎ mén xū zhī cǐ shèng zhì
欲识诸法门，须知此胜智。

ruò nèi ruò yǒu wài zhì huì wú jí chù
若内若有外，智慧无集处。

wú ài zhū fǎ zhōng gù míng wéi shí jì
无碍诸法中，故名为实际。

zhū fǎ bù sī yì gù míng wéi fó fǎ
诸法不思议，故名为佛法。

bǐ wú suǒ yǒu chù qí chù yì fù wú
彼无所有处，其处亦复无。

ruò néng rú shì xíng shì jiān wú zhàng ài
若能如是行，世间无障碍。

zhì jì wú yǒu ài gù míng wéi fó zhì
智既无有碍，故名为佛智。

zhū fǎ bù sī yì bǐ bèi wú zhēnzhèng
诸法不思议，彼辈无真正。

zhū fǎ jì wú tǐ shì jué zhū fó fǎ
诸法既无体，是觉诸佛法。

fó jí zhū fó fǎ cǐ èr jù wú yǒu
佛及诸佛法，此二俱无有。

pú tí wú yǒu gù shì míng wéi fó dào
菩提无有故，是名为佛道。

chéng cǐ dà chéng zhě dào fǎ ān lè chù
乘此大乘者，到法安乐处。

cǐ shì zuì wéi shèng rén shì bù kě dé
此世最为胜，人世不可得。

fán shì jiān suǒ yǒu yī qiè chù zhòngshēng
凡世间所有，一切处众生。

bǐ pú sà wéi shèng xíng cǐ shèng zhì zhě
彼菩萨为胜，行此胜智者。

néng qiú cǐ zhū fǎ fó fǎ bù sī yì
能求此诸法，佛法不思议。

néng dé cǐ zhū fǎ bǐ jí jìn pú tí
能得此诸法，彼即近菩提。

pú tí jí zhū fǎ cǐ èr bì jìng wú
菩提及诸法，此二毕竟无。

néng zuò rú shì xíng jí jìn zhū fó fǎ
能作如是行，即近诸佛法。

néng xíng cǐ xíng zhě bù rǎn zhū shì jiān
能行此行者，不染诸世间。

jì wú yǒu rǎn xīn bǐ qù pú tí jìn
既无有染心，彼去菩提近。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jì yǐ fù gèng zhòng gào
尔时世尊说此偈已。复更重告

shàn sī lí chē tóng zǐ zuò shì yán fù cì shàn sī wǒ
善思离车童子作是言。复次善思。我

jīn xuān shuō ruò yǒu pú sà mó hē sà děng shàn zhe kāi zhě
今宣说若有菩萨摩诃萨等善着铠者。

néng yú rú shì shèn shēn jīng diǎn néng shàn shuō zhě zuì miào wēi
能于如是甚深经典能善说者。最妙微
mì shàn shuō zhī shí wén yǐ qí rén néng bù jīng bù bù huī
密善说之时。闻已其人能不惊怖不悔
bù méi rú shì pú sà mó hē sà děng jí dé zhù yú pú
不没。如是菩萨摩诃萨等即得住于菩
tí dào chǎng jí dé rù yú zhū fó jìng jiè jí zhèng wú
提道场。即得入于诸佛境界。即证无
ài jí zhù wú wéi jiě tuō fǎ mén yòu néng qiǎo zhù wú
碍。即住无为解脱法门。又能巧住无
dé zhī xíng jí néng guān chá yī qiè shí fāng jí néng zhèng
得之行。即能观察一切十方。即能证
dé dà cí dà bēi jí dé zhū fó shí bā bú gòng fǎ
得大慈大悲。即得诸佛十八不共法。
jí dé wú shàng zuì dà guàn dǐng shuō cǐ shèn shēn wēi miào
即得无上最大灌顶。说此甚深微妙
fǎ shí néng yǒu xìn xíng néng yǒu sī wéi rú shì fǎ zhě
法时。能有信行能有思惟如是法者。
zhū fó yǐ guān bǐ děng pú sà yī qiè zhū fó yǐ hù chí
诸佛已观彼等菩萨。一切诸佛已护持
bǐ ruò pú sà néng xìn cǐ xíng zhě huò yǒu bú xìn yú
彼。若菩萨能信此行者。或有不信于
cǐ xíng zhě yì wéi yī qiè zhū fó suǒ zhī ruò yǒu néng
此行者。亦为一切诸佛所知。若有能
rù cǐ fǎ mén zhě zhū fó yǐ zhī ruò néng xìn xíng cǐ
入此法门者。诸佛已知。若能信行此

fǎ mén zhě wǒ dāng wéi yú bǐ děng zuò shī bǐ děng zé
法 门 者 。 我 当 为 于 彼 等 作 师 。 彼 等 则
wéi suí wǒ chū jiā
为 随 我 出 家 。

ěr shí shì zūn yù wéi shàn sī zhòng xuān cǐ yì
尔 时 世 尊 。 欲 为 善 思 重 宣 此 义 。

ér shuō jì yán
而 说 偈 言 。

bǐ děng zhèng dào chǎng dào chǎng zhě jí kōng
彼 等 证 道 场 ， 道 场 者 即 空 。

ruò bù qǔ pú tí bǐ děng jí zhù zhì
若 不 取 菩 提 ， 彼 等 即 住 智 。

zhū fǎ wú yǒu ài bì jìng bù kě dé
诸 法 无 有 碍 ， 毕 竟 不 可 得 。

fǎ jì bù kě dé jiě tuō yì fù rán
法 既 不 可 得 ， 解 脱 亦 复 然 。

zhū fó zhì xíng zhě yī qiè zhū fǎ chù
诸 佛 智 行 者 ， 一 切 诸 法 处 。

jí yú zhū fǎ xíng shì zūn rú shì shuō
及 于 诸 法 行 ， 世 尊 如 是 说 。

yǒu ài wú ài chù yú chī zuò shì xīn
有 碍 无 碍 处 ， 愚 痴 作 是 心 。

fó jí dà pú sà bù rú shì fēn bié
佛 及 大 菩 萨 ， 不 如 是 分 别 。

suī guān shì jiān fǎ shì jiān bì jìng kōng
虽 观 世 间 法 ， 世 间 毕 竟 空 。

zhì néng guān shì jiān bǐ zhì yì wú yǒu
智能观世间，彼智亦无有。

zhòngshēng jí zhū fó yī zhǒng wú fēn bié
众生及诸佛，一种无分别。

jì wú fēn bié chù bǐ cí zuì wéi shèng
既无分别处，彼慈最为胜。

fǎ jiè guǎng dà xìng zhòngshēng jiè yì rán
法界广大性，众生界亦然。

dà zhì zhū pú sà bù rú shì sī wéi
大智诸菩萨，不如是思惟。

suī fù yù qǐ cí bǐ cí shí wú tǐ
虽复欲起慈，彼慈实无体。

cí tǐ jí wú xìng fēi zhòngshēng jìng jiè
慈体及无性，非众生境界。

ruò wú zhǐ liàng kōng xiān wú jīn yì wú
若五指量空，先无今亦无。

zhū shì jiān yì rán cǐ cí zuì wéi shèng
诸世间亦然，此慈最为胜。

zhū fǎ wú shàng zhě míng wéi zhū fó fǎ
诸法无上者，名为诸佛法。

bǐ děng wú dé chù cǐ jí shì zhēn tǐ
彼等无得处，此即是真体。

shì zūn dà cí bēi wú yǒu xíng yǔ sè
世尊大慈悲，无有形与色。

rú shì wú sè fǎ shì xíng míng shì jiān
如是无色法，是行名世间。

xū kōng wú yǒu biān jìng jiè bù kě zhí
虚空无有边，境界不可执。

zhū fó rú shì fǎ zhì zhě xíng cǐ shùn
诸佛如是法，智者行此顺。

shì jí wú shàng zhì ér zhì bù kě dé
是即无上智，而智不可得。

zhì jì wú dé chù bǐ chù shí wú yǒu
智既无得处，彼处实无有。

cǐ àn jí bǐ àn ruò sī wéi ruò jiàn
此岸及彼岸，若思惟若见。

bǐ děng wú cǐ xíng shèn shēn shì míng xiàng
彼等无此行，甚深是名相。

ruò zhī cǐ děng fǎ yī qiè chù píng děng
若知此等法，一切处平等。

yú wǒ fǎ xíng zhōng bù jiǎ qiú zhī shi
于我法行中，不假求知识。

ruò zuò qǔ shě xīn fēn bié èr jiàn chù
若作取舍心，分别二见处。

cǐ shì yán yǒu zhě bǐ fēi shàn zhī shi
此事言有者，彼非善知识。

yǒu yán cǐ fǎ chéng huò yán cǐ fǎ miè
有言此法成，或言此法灭。

shàn sī cǐ bǐ qiū fēi shì wǒ dì zǐ
善思此比丘，非是我弟子。

yán zhèng kǔ miè zhě bì jìng bù kě dé
言证苦灭者，毕竟不可得。

rú shì shuō fǎ shī bǐ fēi shuō wǒ fǎ
如是说法师，彼非说我法。

zhū fǎ wú qǐ chù hé yán zhū fǎ jí
诸法无起处，何言诸法集。

wú qǐ chù shuō miè bǐ děng yuǎn wǒ fǎ
无起处说灭，彼等远我法。

rú shì jì fǎ zhōng wú yǒu fēn bié chù
如是寂法中，无有分别处。

zhū fǎ jì wú yǒu miè chù yì fù wú
诸法既无有，灭处亦复无。

ruò yǒu zhèng jìng xīn qǐ míng shuō jì miè
若有诤竞心，岂名说寂灭。

shàn sī rǔ zhī cǐ bǐ bù míng zhēn shí
善思汝知此，彼不名真实。

shuō dào jí yǔ fǎ cǐ shì shì xiàn yǒu
说道及与法，此是示现有。

jì shì xiàn yǒu chù bǐ jiǎ xiàn yǒu lù
既示现有处，彼假现有路。

wǒ shuō zhū pú sà wèi lái shì dà zhì
我说诸菩萨，未来世大智。

néng zuò rú shì xíng bǐ yī cǐ jìng jiè
能作如是行，彼依此境界。

néng xíng cǐ xíng zhě zhū fó shuō shèn shēn
能行此行者，诸佛说甚深。

bǐ yǐ gòng yǎng wǒ lì yì zhū hán shí
彼已供养我，利益诸含识。

néng chí cǐ jīng diǎn zhū dà zhì pú sà
能持此经典，诸大智菩萨。

bǐ yú wèi lái shì zhù chí zhū fǎ gù
彼于未来世，住持诸法故。

wǒ suǒ shuō zhū fǎ cháng zhù wú fēn bié
我所说诸法，常住无分别。

cǐ jí shì pú tí lí cǐ wú bié dào
此即是菩提，离此无别道。

ěr shí shì zūn shuō shì fǎ yǐ shì shí shàn sī lí
尔时世尊说是法已。是时善思离

chē tóng zǐ yú zhū fǎ zhōng jí biàn zhèng dé wú shēng shùn
车童子。于诸法中即便证得无生顺

rèn jì dé zhèng bǐ wú shēng rěn yǐ yuǎn lí yī qiè shì
忍。既得证彼无生忍已。远离一切世

jiān yōu xǐ dé dà huān lè jí gèng fēi téng shàng xū kōng
间忧喜得大欢乐。即更飞腾上虚空

zhōng lí dì gāo yú qī duō luó shù
中。离地高于七多罗树。

ěr shí shì zūn dāng yú bǐ shí jí biàn wēi xiào
尔时世尊。当于彼时即便微笑。

ér zhū shì zūn yǒu rú shì fǎ wēi xiào zhī shí cóng qí
而诸世尊。有如是法微笑之时。从其

miàn mén chū zhǒng zhǒng guāng qí guāng zá sè suǒ wèi qīng huáng
面门出种种光其光杂色。所谓青黄

chì bái hóng piāo lǜ gǎn pō lí bǐ zhī guāng míng rú shì
赤白红缥绿绀颇梨。彼之光明如是

biàn zhào wú liàng wú biān zhū fó shì jiè nǎi zhì yǒu dǐng
遍照无量无边诸佛世界。乃至有顶

dà fàn tiān gōng zhào yǐ hái huí zhì yú fó suǒ wéi rào sān
大梵天宫。照已还回至于佛所围绕三

zā rào yǐ cóng yú fó dǐng ér rù dāng rù zhī shí cǐ
匝。绕已从于佛顶而入。当入之时此

zhī dà dì jù zú liù zhǒng shí bā xiàng dòng dòng biàn dòng
之大地。具足六种十八相动。动遍动

děng biàn dòng yǒng biàn yǒng děng biàn yǒng méi biàn méi děng biàn
等遍动。踊遍踊等遍踊。没遍没等遍

méi zhèn biàn zhèn děng biàn zhèn hǒu biàn hǒu děng biàn hǒu
没。震遍震等遍震。吼遍吼等遍吼。

jué biàn jué děng biàn jué
觉遍觉等遍觉。

ěr shí shàng jiè xū kōng zhī zhōng tiān yǔ zhǒng zhǒng
尔时上界虚空之中。天雨种种

xì zhān tán mò chén shuǐ mò xiāng jí tiān huá yǔ tiān zhū
细栴檀末。沉水末香及天华雨。天诸

zhǒng zhǒng wēi miào yīn shēng zì rán ér zuò cǐ zhī sān qiān
种种微妙音声自然而作。此之三千

dà qiān shì jiè qīng jìng zhuāng yán yóu rú běi fāng yù dān
大千世界清净庄严。犹如北方郁单

yuè guó zhuāng yán huá lì yī zhǒng wú shū cǐ zhī sān qiān
越国。庄严华丽一种无殊。此之三千

dà qiān shì jiè yì ěr wú yì
大千世界亦尔无异。

ěr shí zhǎng lǎo ā nán bǐ qiū cóng zuò ér qǐ
尔时長老阿難比丘。從座而起

zhěng lǐ yī fu piān tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì hé zhǎng
整理衣服。偏袒右肩右膝着地。合掌

xiàng fó ér bái fó yán xī yǒu shì zūn wèi shěn rú lái
向佛而白佛言。希有世尊。未審如來

yǒu hé yīn yuán wēi xiào fàng guāng zhū fó shì zūn fēi wú
有何因緣微笑放光。諸佛世尊非無

yīn yuán ér fàng guāng míng zuò shì yǔ yǐ jí biàn yǐ jì
因緣而放光明。作是語已即便以偈。

ér bái fó yán
而白佛言。

zhū fó shì jiān zuì shèng zūn wēi xiào fàng guāng bì yǒu yǐ
諸佛世間最勝尊，微笑放光必有以

lì yì zhī chù yuàn zūn shuō yǒu cǐ ruì xiàng hé yīn yuán
利益之處願尊說，有此瑞相何因緣

xū kōng tiān yǔ huá gòng yǎng shì zūn gù
虛空天雨華，供養世尊故。

huān xǐ jiē gē xiào chēng zàn shuō cǐ jīng
歡喜皆歌嘯，稱贊說此經。

sān qiān shì jiè zhōng zhǒng zhǒng zhuāng yán jìng
三千世界中，種種莊嚴淨。

yóu rú yù dān yuè guāng pǔ zhào shí fāng
猶如郁單越，光普照十方。

rú xī zhū shì zūn qí zhōng shòu jì zhě
如昔諸世尊，其中授記者。

fó chū guāngzhào qì huí rù fó dǐngzhōng
佛出光照讫，回入佛顶中。

shì zūn suǒ fànguāng qí guāngzhǒngzhǒng sè
世尊所放光，其光种种色。

cóng fó miàn mén chū wéi wǒ shuō cǐ yīn
从佛面门出，为我说此因。

ěr shí shì zūn jí yǐ jì gào zhǎng lǎo ā nán
尔时世尊。即以偈告长老阿难。

zuò rú shì yán
作如是言。

cǐ tóng zǐ shàn sī sù zhí shàn gēn hòu
此童子善思，宿植善根厚。

dāng yú wèi lái shì chéng fó liǎng zú zūn
当于未来世，成佛两足尊。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jì yǐ gào ā nán yán
尔时世尊。说此偈已告阿难言。

ā nán cǐ zhī shàn sī lí chē tóng zǐ cóng jīn yǐ qù
阿难。此之善思离车童子。从今已去

gòng yǎng gōng jìng yì nuó yú tuō ā sēng zhī jié zhū fó rú
供养恭敬亿那由他阿僧祇劫诸佛如

lái chéng fèng bù wéi bǐ zhū fó jiào yòu fù gòng yǎng bǐ
来。承奉不违彼诸佛教。又复供养彼

zhū shì zūn yī fu tāng yào fáng shě wò jù sì shì jiē
诸世尊。衣服汤药房舍卧具四事皆

zú bǐ zhū rú lái miè dù zhī hòu gòng yǎng shè lì yǐ
足。彼诸如来灭度之后供养舍利。以

zhǒngzhǒng bǎo ér yòng zuò tǎ qí yī yī tǎ gè gè jiē gāo
种种宝而用作塔其一一塔各各皆高

bǎi qiān yóu xún yú bǐ yī qiè zhū bǎo tǎ zhōng ān zhì
百千由旬。于彼一切诸宝塔中安置

shè lì yǐ zhū míng xiāng gòng yǎng bǐ tǎ fù jiāng yī qiè
舍利。以诸名香供养彼塔。复将一切

huá mán xiào shì yī qiè zhū bǎo yī qiè zhū fān zhǒngzhǒng
华鬘校饰。一切诸宝一切诸幡。种种

miào huá jí zhān tán mò chén shuǐ mò děng ér yǐ sǎn shàng
妙华及栴檀末沉水末等。而以散上。

fù jiāng zuì miào zhǒngzhǒng yīn shēng yǐ gòng yǎng zhī gòng yǎng
复将最妙种种音声以供养之。供养

bǐ zhū duō tuó ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó tuó
彼诸多陀阿伽度阿罗诃三藐三佛陀

yǐ shě zuì hòu shēn ér dé zuò fó míng wéi jìng yuè duō
已。舍最后身而得作佛。名为净月多

tuó ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó tuó chū xiàn yú
陀阿伽度阿罗诃三藐三佛陀。出现于

shì shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén
世善逝世间解无上士调御丈夫天人

shī fó shì zūn
师佛世尊。

ěr shí shì zūn yù wéi ā nán jí zhū dà zhòng
尔时世尊。欲为阿难及诸大众

zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì yán
重宣此义。而说偈言。

ruò mǎn shí fāng jiè zhū bǎo miào zhēn qí
若满十方界，诸宝妙珍奇。

bù shī fó shì zūn jí zhū pú sà zhòng
布施佛世尊，及诸菩萨众。

dé wén cǐ fǎ xiàng rú dà shèng suǒ xuān
得闻此法相，如大圣所宣。

xiào liàng cái shī gōng cǐ fú duō yú bǐ
较量财施功，此福多于彼。

ěr shí zhǎng lǎo shè lì fú wén fó shì zūn shuō
尔时长老舍利弗。闻佛世尊说

cǐ xiào liàng gōng dé yǔ yǐ jí gèng yǐ jì ér bái fó
此较量功德语已。即更以偈而白佛

yán
言。

shì zūn shuō cǐ jīng shèn shēn zuì wēi miào
世尊说此经，甚深最微妙。

ér bù shuō míng zì wǒ děng yún hé chí
而说不说名字，我等云何持。

cǐ jīng diǎn suǒ míng zhū fǎ jiē píng děng
此经典所明，诸法皆平等。

wú yǒu dé bù dé xī yǒu fó shàn shuō
无有得不得，希有佛善说。

yǒu lòu jí yǒu wéi wú lòu wú wéi fǎ
有漏及有为，无漏无为法。

cǐ jīng bù fēn bié shì zūn shàn qiǎo shuō
此经不分别，世尊善巧说。

shì jiān chū shì jiān shì dì dì yī yì
世 间 出 世 间 ， 世 谛 第 一 义 。

èr jiè wú yǒu yì cǐ jīng rú shì shuō
二 界 无 有 异 ， 此 经 如 是 说 。

fó suǒ shuō zhū xíng fāng biàn wéi zhòngshēng
佛 所 说 诸 行 ， 方 便 为 众 生 。

zhēn lǐ jiē xī wú shì zūn jīn kǒu shuō
真 理 皆 悉 无 ， 世 尊 金 口 说 。

zhū fó jí zhū fǎ bǐ děng yī qiè wú
诸 佛 及 诸 法 ， 彼 等 一 切 无 。

néng suǒ chéng bìng kōng xī yǒu fó shàn shuō
能 所 乘 并 空 ， 希 有 佛 善 说 。

shí fāng zhū shì zūn suǒ shuō zhū fǎ xiàng
十 方 诸 世 尊 ， 所 说 诸 法 相 。

bǐ děng wú zhēn tǐ cǐ jīng rú shì xíng
彼 等 无 真 体 ， 此 经 如 是 行 。

shàn zāi dà shèng zūn shàn zāi zuì shèng zhì
善 哉 大 圣 尊 ， 善 哉 最 胜 智 。

cǐ jīng míng yún hé wéi wǒ děng jiě shuō
此 经 名 云 何 ， 为 我 等 解 说 。

zhì huì cǐ yǔ yǐ jīn rì jué zhū yí
智 慧 此 语 已 ， 今 日 决 诸 疑 。

bā gōng dé xiàng yuán yīn shēng gào yú bǐ
八 功 德 相 圆 ， 音 声 告 于 彼 。

yù zhī cǐ jīng zhě míng wéi guàn dǐng wáng
欲 知 此 经 者 ， 名 为 灌 顶 王 。

suī yán guàn dǐng wáng guàn dǐng yì wú yǒu
虽言灌顶王，灌顶亦无有。

néng chí cǐ jīng zhě zhū fó shuō bǐ rén
能持此经者，诸佛说彼人。

yú tiān rén shì jiān dāng wéi rú bǎo tǎ
于天人世间，当为如宝塔。

wǒ shuō shì jīng chù tīng zhòng yǒu bā qiān
我说是经处，听众有八千。

duō zhòng zhū shàn gēn fā wú shàng dào yì
多种诸善根，发无上道意。

bǐ děng yú lái shì jué zuò wú shàng zūn
彼等于来世，决作无上尊。

dé wén cǐ miào jīng nán sī yì fú dé
得闻此妙经，难思议福德。

zhǐ zhù ān yīn chù shēn shēn shàn gēn zhōng
止住安隐处，甚深善根中。

bǐ nǎi rú shì néng shòu chí cǐ jīng diǎn
彼乃如是能，受持此经典。

xì niàn zhuān dú sòng cǐ zhī guàn dǐng wáng
系念专读诵，此之灌顶王。

bǐ děng rén bèi yú zhū fǎ wú yí huò
彼等人辈于，诸法无疑惑。

cǐ bù shuō chū rěn dì èr rěn yì wú
此不说初忍，第二忍亦无。

zhū fǎ xiāng jì kōng yún hé yǒu shuō chù
诸法相既空，云何有说处。

ruò rén shòu chí cǐ guàn dǐng wáng jīng diǎn
若人受持此，灌顶王经典。

bǐ zuò rú shì děng zhū fǎ chéng biàn cái
彼作如是等，诸法乘辩才。

ruò yǒu zhì nǚ rén shòu chí cǐ jīng diǎn
若有智女人，受持此经典。

sù shě nǚ zá huì zuì yè bú jìng shēn
速舍女杂秽，罪业不净身。

yī zhì yī qiè zhī yī qiè zhì yī zhī
一智一切知，一切智一知。

cǐ shì chí zhū fǎ cǐ jīng zhōng jù shuō
此是持诸法，此经中具说。

cǐ jīng suǒ shuō fǎ rù chù rú xū kōng
此经所说法，入处如虚空。

wǒ shuō cǐ rù dào zuò zhū fǎ guāng míng
我说此入道，作诸法光明。

jí zhī zhǒng zhǒng míng chù chù yǒu duō zhǒng
即知种种名，处处有多种。

suī fù shuō zhū fǎ bǐ fǎ bù kě dé
虽复说诸法，彼法不可得。

suǒ yǒu wú yán tǐ qí xiàng bì jìng wú
所有无言体，其相毕竟无。

zhī shì zhū fǎ mén shì míng shòu chí fǎ
知是诸法门，是名受持法。

yán wú zhū fǎ zhě bǐ chù yǒu wú wú
言无诸法者，彼处有无无。

cǐ shì fǎ tǐ xiàng míng wéi tuó luó ní
此是法体相，名为陀罗尼。

ruò rén yù wú biān yī qiè guāng míng zhào
若人欲无边，一切光明照。

dāng chí cǐ jīng diǎn shàn shuō guàn dǐng wáng
当持此经典，善说灌顶王。

yù qiú fǎ jiè biān cǐ zhōng yǐ shuō qì
欲求法界边，此中已说讫。

bǐ jiè bù kě dé gù míng tuó luó ní
彼界不可得，故名陀罗尼。

yī qiè fǎ shèn shēn fǎ zhě wú dé chù
一切法甚深，法者无得处。

jì wú fǎ dé chù bǐ chù wú cháng wú
既无法得处，彼处无常无。

ruò chéng jiù biàn cái zhì shēn yuǎn wú ài
若成就辩才，智深远无碍。

nǎi néng zhī cǐ yì shì jīng wú suǒ zhù
乃能知此义，是经无所著。

rú ā nòu dá lóng yú kōng zhōng jiàng yǔ
如阿耨达龙，于空中降雨。

bǐ wú yǒu xīn xiǎng míng bù kě sī yì
彼无有心想，名不可思议。

ruò yù guǎng duō xuān zhǒng zhǒng biàn cái shuō
若欲广多宣，种种辩才说。

yī cǐ jīng zhōng xué wú yī yī qiè fǎ
依此经中学，无倚一切法。

bǐ fǎ wú lái chù shàn shuō rú cǐ jīng
彼法无来处，善说如此经。

zhū fǎ wú yǒu shēng rú cǐ jīng suǒ shuō
诸法无有生，如此经所说。

rú rì guāng míng zhào bǐ guāng wú chù lái
如日光明照，彼光无处来。

cǐ jīng rú shì míng fǎ guāng cháng chōng mǎn
此经如是明，法光常充满。

lái shì shàn nán zǐ yù wú jìn biàn cái
来世善男子，欲无尽辩才。

dāng xué guàn dǐng wáng shàn shuō cǐ fǎ běn
当学灌顶王，善说此法本。

sù dé wú ài biàn shèn shēn bù sī yì
速得无碍辩，甚深不思議。

ruò xué guàn dǐng wáng shì duō zuò lì yì
若学灌顶王，世多作利益。

ruò bù xiū cǐ fǎ wú shàng guàn dǐng wáng
若不修此法，无上灌顶王。

bǐ rén bú shòu chí rú shì wú pì yù
彼人不受持，如是无譬喻。

bǐ děng sì bù zhòng yuǎn wǒ fǎ xíng zhōng
彼等四部众，远我法行中。

bù jiě cǐ yì rén wú yì kě néng yì
不解此义人，无义可能义。

ruò yǒu sì bù zhòng néng xíng cǐ xíng shí
若有四部众，能行此行时。

wú shàng zhū fǎ zhōng jí wéi shì jiān yǎn
无上诸法中，即为世间眼。

rú dāo lì gōng diàn xiǎn xiàn gāo wēi wēi
如忉利宫殿，显现高巍巍。

cǐ jīng diǎn yì rán shì jiān zuì wéi zuì
此经典亦然，世间最为最。

rú lì xū mí dǐng dǔ jiàn shì jiān rén
如立须弥顶，睹见世间人。

rú shì zhù cǐ jīng guān jiàn yī qiè fǎ
如是住此经，观见一切法。

rú rén àn yè zhōng bīng gāo dà huǒ jù
如人暗夜中，秉高大火炬。

bǐ rén suǒ xíng chù zhōng wú zhū hēi àn
彼人所行处，终无诸黑闇。

cǐ jīng guāng suǒ zhào míng jiàn yī qiè fǎ
此经光所照，明见一切法。

néng chí cǐ jīng zhě bǐ wú zhū àn hēi
能持此经者，彼无诸闇黑。

pì rú rì guāng yàn yī qiè chù xī míng
譬如日光焰，一切处悉明。

cǐ jīng diǎn yì rán néng chū duō zhǒng fǎ
此经典亦然，能出多种法。

yòu rú xū kōng yuè fàng guāng míng liú zhuǎn
又如虚空月，放光明流转。

rú shì cǐ jīng diǎn biàn zhào shí fāng jiè
如是此经典，遍照十方界。

cǐ yìn zhū fǎ yìn yī qiè yìn zhōng yìn
此印诸法印，一切印中印。

gù qiǎn zhù cǐ yìn wéi zhū pú sà bèi
故遣住此印，为诸菩萨辈。

rú yù yìn xū kōng běn wú yì bú zhù
如欲印虚空，本无亦不住。

xū kōng jí yǔ yìn cǐ èr shì fēn bié
虚空及与印，此二是分别。

rú shì fó jí fǎ cǐ jīng zhōng suǒ shuō
如是佛及法，此经中所说。

zhū fó bù kě shuō zhū fǎ yì fù rán
诸佛不可说，诸法亦复然。

rú wáng shě mìng shí yīn qín shàn zhǔ shòu
如王舍命时，殷勤善嘱授。

chì zhū dà chén děng cái fù wǒ zhū zǐ
敕诸大臣等，财付我诸子。

rú shì shèng fǎ shēn wǒ xī xiū xí dé
如是圣法身，我昔修习得。

ā nán rǔ lái shì fù zhǔ zhū pú sà
阿难汝来世，付嘱诸菩萨。

wǒ yǐ shuō cǐ jīng wéi zhū pú sà bèi
我以说此经，为诸菩萨辈。

néng chí shì jīng zhě cǐ rén fú shèn duō
能持是经者，此人福甚多。

néng xìn shòu cǐ jīng yī guàn dǐng wáng shuō
能信受此经，依灌顶王说。

bǐ rén ruò zhì yí wǒ dāng bú zuò fó
彼人若致疑，我当不作佛。

rén yù zì zài biàn yú zhū fǎ wú ài
人欲自在辩，于诸法无碍。

yīng dāng xué cǐ jīng wǒ shàn shuō guàn dǐng
应当学此经，我善说灌顶。

shì jiān shuō zhū fǎ bǐ shì pú tí dào
世间说诸法，彼是菩提道。

zhī yǐ mò yīng dài cǐ jīng dāng dú sòng
知己莫应怠，此经当读诵。

bǐ děng zhèng xìn rén yú shì jiān wú huò
彼等正信人，于世间无惑。

jì dú sòng cǐ jīng fù néng wéi tā shuō
既读诵此经，复能为他说。

cǐ shì zhū fó fǎ wéi zhū pú sà shuō
此是诸佛法，为诸菩萨说。

dé wén cǐ jīng yǐ shèn shēn nán sī yì
得闻此经已，甚深难思议。

dāng shuō cǐ jīng shí shí fāng yī qiè fó
当说此经时，十方一切佛。

wēi xiào fàng guāng míng gè yán shàn shuō cǐ
微笑放光明，各言善说此。

shù lì dà shèng zhuàng fǎ zhuàng bù sī yì
竖立大胜幢，法幢不思議。

cǐ jīng sì jù jì wéi dà zhòng yǎn shuō
此经四句偈，为大众演说。

qiǎo xíng duō fāng biàn bù sī yì fǎ zhōng
巧行多方便，不思議法中。

néng chí cǐ jīng zhě jiān fù wéi tā shuō
能持此经者，兼复为他说。

bǐ rén gòng fó yǔ zhèng fǎ wú shàng zūn
彼人共佛语，证法无上尊。

néng chí cǐ jīng zhě bù sī yì guàn dǐng
能持此经者，不思議灌顶。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jié bào shè lì fú yǐ fù
尔时世尊说此偈报舍利弗已。复

gèng zhòng gào zhǎng lǎo ā nán zuò rú shì yán ā nán ruò
更重告长老阿难作如是言。阿难。若

yǒu bǐ qiū huò bǐ qiū ní zhū yōu pó sāi jí yōu pó yí
有比丘或比丘尼诸优婆塞及优婆夷。

yú dāng lái shì yǒu néng xìn xīn tīng cǐ jīng diǎn shòu chí dú
于当来世有能信心听此经典受持读

sòng bǐ rén dāng dé zuì dà fú dé qí fú dé jù bù
诵。彼人当得最大福德。其福德聚不

kě chēng liàng wú yǒu biān jì pì rú kōng jiè wú yǒu rén
可称量无有边际。譬如空界。无有人

néng liàng zhī biān jì rú shì rú shì zhǎng lǎo ā nán
能量知边际。如是如是。长老阿难。

cǐ fǎ běn zhōng yǒu néng shòu chí yī sì jù jì huò zì
此法本中有能受持一四句偈。或自

dú sòng huò wéi tā shuō bǐ rén suǒ dé gōng dé shàn gēn
读诵或为他说。彼人所得功德善根。

yì bù kě liàng yì bù kě shuō wú yǒu biān jì
亦不可量亦不可说无有边际。

ěr shí shì zūn yù wéi ā nán jí zhū dà zhòngzhòng
尔时世尊欲为阿难及诸大众重

xuān cǐ yì ér shuō jì yán
宣此义。而说偈言。

ruò néng dú sòng cǐ wú biān fāng biàn shēn
若能读诵此，无边方便身。

lì yì duō zhòngshēng guàn dǐng wáng lián mǐn
利益多众生，灌顶王怜愍。

jiǎ shǐ wǒ jīn shuō xū kōng kě dù liàng
假使我今说，虚空可度量。

yù bǐ xiào sī jīng bù kě dé qióng jìn
欲比较斯经，不可得穷尽。

shí fāng yī qiè fó shì zhōng wú shàng zūn
十方一切佛，世中无上尊。

ruò shòu chí cǐ jīng xī jiē gòng yǎng bǐ
若受持此经，悉皆供养彼。

shí fāng yī qiè fó duànshēng sǐ fǎ wáng
十方一切佛，断生死法王。

néng chí cǐ jīng rén míng yǐ gòng yǎng bǐ
能持此经人，名已供养彼。

shí fāng zhū shì jiè chú duàn shí è gēn
十方诸世界，除断十恶根。

wén cǐ jīng diǎn rén néng gòng bǐ zhū shèng
闻此经典人，能供彼诸圣。

wǒ wèi lái zhū fó jí guò qù rú lái
我未来诸佛，及过去如来。

xiàn zài shí fāng zhōng liǎng zú zūn wú shàng
现在十方中，两足尊无上。

néng zuò shī zǐ hǒu bǐ xī gòng yǎng zhī
能作师子吼，彼悉供养之。

néng shòu chí cǐ jīng zhū fó suǒ xuān shuō
能受持此经，诸佛所宣说。

chí zī cái gòng yǎng cǐ fēi zhèng zhì rén
持资财供养，此非正智人。

ruò néng chí cǐ jīng gòng yǎng zhōng wéi zuì
若能持此经，供养中为最。

yī qiè shí fāng jiè mǎn qī bǎo xíng tán
一切十方界，满七宝行檀。

yǐ gòng zhū shì zūn liè chí cǐ jīng fú
以供诸世尊，劣持此经福。

ruò xué cǐ jīng diǎn yī rú guàn dǐng wáng
若学此经典，一如灌顶王。

cǐ jìng zhū rú lái zhēn shí rú zhōng xiǎn
此敬诸如来，真实如中显。

wǒ suǒ shuō zhū fǎ zhū fó bù kě dé
我所说诸法，诸佛不可得。

bǐ wén bù jīng bù jí shì gòng shì zūn
彼闻不惊怖，即是供世尊。

cǐ gòng yǎng shèn shēn shì jiān wú jiě zhě
此供养甚深，世间无解者。

bù qǔ jí bù shě cǐ gòng yǎng zuì shèng
不取及不舍，此供养最胜。

zhū fó jí zhū fǎ yī qiè bù qǔ shě
诸佛及诸法，一切不取舍。

cǐ gòng yǎng zuì shèng zhū fó shì zūn tàn
此供养最胜，诸佛世尊叹。

wǎng xī dìng guāng fó wǒ gòng yǎng cǐ fǎ
往昔定光佛，我供养此法。

cǐ gòng zuì wéi shèng wéi zhū pú sà shuō
此供最为胜，为诸菩萨说。

yú shí bǐ fó biān wǒ chí cǐ gòng yǎng
于时彼佛边，我持此供养。

bǐ fó shòu wǒ jì rǔ dāng dé zuò fó
彼佛授我记，汝当得作佛。

ruò dāng yù zuò fó fù wéi zhòng shēng zuì
若当欲作佛，复为众生最。

yīng chéng jiù cǐ lù shì míng gòng yǎng fó
应成就此路，是名供养佛。

wǒ rú shì gòng yǎng jīn dé chéng fó dào
我如是供养，今得成佛道。

dòng dá yī qiè fǎ kān shòu tiān rén gòng
洞达一切法，堪受天人供。

suǒ yǒu zhū fó fǎ shì jiān wú shàng zūn
所有诸佛法，世间无上尊。

chéng cǐ zuì shèng gòng zhū gòng yǎng zhōng zuì
乘此最胜供，诸供养中最。

zhèng yú fó jìng jiè zhì huì bù sī yì
证于佛境界，智慧不思議。

néng zuò shī zǐ hǒu rú wǒ jīn wú wèi
能作师子吼，如我今无畏。

zuò shī zǐ hǒu yì dé zhū fǎ zì zài
作师子吼已，得诸法自在。

jiě tuō zhòngshēng bèi rù wú lòu niè pán
解脱众生辈，入无漏涅槃。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jīng yì shàn sī tóng zǐ jí
尔时世尊说此经已。善思童子及

pí yē lí yī qiè dà zhòng tiān lóng yè chā qián tà pó
毗耶离。一切大众天龙夜叉乾闥婆

ā xiū luó rén fēi rén děng wén fó suǒ shuō jiē xī xìn
阿修罗人非人等。闻佛所说皆悉信

shòu huān xǐ fèng xíng
受。欢喜奉行。

yīn shì
音释

kuáng gǔ kuàng qiē qī yě lǎn duò lǎn lǔ
诳（古况切欺也）。懒惰（懒鲁

hàn qiē duò tú guǒ qiē kǎi kě hài qiē jiǎ yě
旱切惰徒果切）。鎧（可亥切甲也）。

piāo pǐ zhǎo qiē bó qīng bái sè yě dìng yīn dìng
缥（匹沼切帛青白色也）。锭（音定）。

xiào xiān diào qiē cù kǒu ér chū shēng yě
嘯（先吊切蹙口而出声也）。